

大佛頂首楞嚴經淺釋

THE SHURANGAMA SUTRA WITH COMMENTARY

【卷十】 ROLL TEN

宣化上人講 Commentary by the Venerable Master Hua
國際譯經學院記錄翻譯
Translated by the International Translation Institute
修訂版 Revised Version



阿難。若復有人。遍滿十方。所有虛空。盈滿七寶。持以奉上。微塵諸佛。承事供養。心無虛度。於意云何。是人以此。施佛因緣。得福多不。

「阿難」，「若復有人，遍滿十方，所有虛空，盈滿七寶」：假設有這麼一個人，在十方世界所有的虛空裏，裝滿了金、銀、琉璃、玻璃、硨磲、赤珠、瑪瑙這七種的寶物，「持以奉上，微塵諸佛」：拿它來奉上供養無量無邊微塵那麼多的佛。「承事供養，心無虛度」：又叩頭、又禮拜、又供養，這個心沒有一時一刻空過了。「於意云何」：在你的意思裏怎麼樣呀？「是人以此施佛因緣，得福多不」：這個人用這麼多的七寶來供養佛，把他的七寶都供養給佛了。這種因緣，他所得的福報多不多啊？你講一講。

阿難答言。虛空無盡。珍寶無邊。昔有衆生施佛七錢。捨身猶獲轉輪王位。況復現前。虛空既窮。佛土充遍。皆施珍寶。窮劫思議。尚不能及。是福云何。更有邊際。

「阿難答言」：阿難答覆佛這個問，就說了，「虛空無盡，珍寶無邊」：虛空是無盡的，沒有窮盡的，珍寶是無邊的。「昔有衆生，施佛七錢」：以前有一個衆生，就只布

Sutra:

Ananda, suppose someone were to fill up the space in the ten directions with the seven precious things and then present them as an offering to Buddhas as numerous as motes of dust, with his mind set on serving and making offerings to them in thought after thought. Do you think this person would reap many blessings from making such an offering to the Buddhas?

Commentary:

Ananda, suppose someone were to fill up the space in the worlds of the ten directions with the seven precious things and then present them as an offering to Buddhas as numerous as motes of dust, with his mind set on serving and making offerings to them in thought after thought. There would be gold, silver, *vaidurya*, crystal, mother-of-pearl, roseate pearls, and carnelian everywhere. He would then very respectfully hold them up as an offering to limitless, boundless Buddhas. He would be bowing and making offerings in every thought, without letting a moment go by in vain. **Do you think this person would reap many blessings from making such an offering to the Buddhas?** What do you think? This person has given such a tremendous quantity of the seven precious things as an offering to the Buddhas. Under these circumstances, will he obtain great blessings? What do you say?

Sutra:

Ananda answered, “Since space is limitless, the precious things would be boundless. In the past, someone gave the Buddha seven coins and consequently was reborn as a Wheel-turning King in his next life. As to this person who now fills up space and all the Buddhlands with an offering of precious things that could not be reckoned through endless eons, how could there be a limit to his blessings?”

施佛七個錢，「捨身猶獲轉輪王位」：在他死後，尚且得到轉輪聖王位。這轉輪聖王有一千個兒子，那有幾多個太太？沒有講。總而言之，有一千個兒子。這個轉輪聖王有大威德，他有一種車，在一個時辰裏頭，可以周遊四大部洲，比現在的火箭大約都還快，他有這種寶物。

「況復現前，虛空既窮，佛土充遍，皆施珍寶」：那麼布施給佛七個錢，都得到轉輪聖王這麼大的果位，況復現生，在虛空也窮盡了，所有佛的國土都充滿了，他皆施珍寶，不只七個錢，他布施盡虛空，遍法界這麼多的七寶。「窮劫思議，尚不能及」：這一種的功德，就是窮盡無量不可思議那麼多的劫數，也是算不過來，算不盡他這個福德。「是福云何，更有邊際」：這個福，你怎麼可以說它再有一種邊際呢？它沒有邊際的。

佛告阿難。諸佛如來。語無虛妄。若復有人。身具四重。十波羅夷。瞬息即經。此方他方阿鼻地獄。乃至窮盡十方無間。靡不經歷。

「佛告阿難」：佛告訴阿難說，「諸佛如來，語無虛妄」：諸佛不打妄語，不撒謊的，不講假話的。「若復有人」：假設若有人，「身具四重」：四重是什麼呢？就是殺、盜、淫、妄，這叫四重罪。在《楞嚴經》上，這叫〈四種清淨明誨〉，前邊你們都聽過了。「十波羅夷」：十種波羅夷，就是你受苦薩戒，那不有十重嗎？就是那十種。犯波羅夷就是棄罪——撇棄到佛法大海之外，不通懺悔的這十種罪。

這十種罪，若是你想明白，就看看菩薩戒前邊那十重——就是十種波羅夷罪。

「瞬息即經」：這麼一轉眼就經過了，經過什麼呢？「此方他方阿鼻地獄」：經過這一方，又他一方的阿鼻地獄。「乃至窮盡十方無間」：乃至於到十方國土的無間地獄，「靡不經歷」：就是任何地方的地獄，他都遊遍了，受遍了這些罪，這叫靡不經歷。

待續

Commentary:

Ananda answered, "Since space is limitless, the precious things would be boundless. In the past, someone gave the Buddha seven coins and consequently was reborn as a Wheel-turning King in his next life." A Wheel-turning Sage King has a thousand sons. It is not known how many wives he has. A Wheel-turning Sage King has awesome virtue. He has a vehicle that can take him around the four great continents in just a couple of hours. His vehicle is probably faster than any modern-day rocket. That is one of the treasures he owns.

As to this person who now fills up space and all the Buddhalands with an offering of precious things that could not be reckoned through endless eons, how could there be a limit to his blessings? The person who offered seven coins to the Buddha attained the position of a Wheel-turning Sage King. Now this person gives an offering not of a mere seven coins, but of a quantity of the seven precious things that fills empty space and the Dharma Realm. Even if one spent a limitless and inconceivable number of eons, one could never finish calculating his blessings and virtue. How could you say that his blessings have a limit? They have no limit.

Sutra:

The Buddha told Ananda, "All Buddhas, Tathagatas, speak words which are not false. There might be another person who had personally committed the four major offenses and the ten *parajikas* so that, in an instant, he would have to pass through the Avichi Hells in this world and other worlds, until he had passed through all the Relentless Hells in the ten directions without exception."

Commentary:

The Buddha told Ananda, "All Buddhas, Tathagatas, speak words which are not false. The Buddhas do not tell lies. **There might be another person who had personally committed the four major offenses and the ten *parajikas*.**" The four major offenses are killing, stealing, sexual misconduct, and lying. In the *Shurangama Sutra*, they are known as "The Four Clear Instructions on Purity," which you heard about earlier. The ten *parajikas* are the ten major Bodhisattva Precepts. *Parajika* means cast out, for someone who commits these offenses is cast out of the sea of the Buddhadharma. These ten offenses cannot be repented of. If you want to understand them in detail, you can look up the first ten Bodhisattva Precepts. "...so that, in an instant, he would have to pass through the Avichi Hells in this world and other worlds, until he had passed through all the Relentless Hells in all the worlds throughout the ten directions—he would have undergone suffering for his offenses in every single hell **without exception.**"

To be continued